

SPEAK AND READ FRENCH

BASIC

FOLKWAYS RECORDS FL 7901

Armand Bégué, Brooklyn College / Louise Bégué, Sarah Lawrence College



PC
2112
B44
1962
pt.1
disc 1
c.1

MUSIC LP

CONTENTS:

1 sound disc
text

University of Alberta Library



0 1620 0506 6434

TABLE OF CONTENTS

Introduction.	v
I Essential Principles of French Pronunciation.	
Elementary Sounds and Their Various Spellings.	2
II Pronunciation Drill Based on Cognates.	8
III Gender, Articles, Personal Pronouns as Subjects, Etre.	
Regular -ER Verbs, Interrogative Forms.	
Qualifying and Possessive Adjectives.	12
IV Interrogative Adjectives, Avoir, Negation, Aller, Numerals.	22
V Exclamatory Adjectives, Interrogative Pronouns, Que as a Conjunction and as a Relative, Orthographical Changes in -ER Verbs.	30

SPEAK AND READ FRENCH

COVER: FONTAINBLEAU PALACE / DESIGN BY RONALD CLYNE

DESCRIPTIVE NOTES ARE INSIDE POCKET

SPEAK AND READ FRENCH

Armand Bégué, Brooklyn College

Louise Bégué, Sarah Lawrence College

Part One: RECORD ONE Basic

Produced by EUGENE BRUCK
Publication Editor: PAUL UNGER
Originated by MOSES ASCH

2. The recorded French texts consist of purposely unrelated sentences most of which introduce some useful patterns of speech. These disassociated sentences provide a great variety of forms and topics and avoid the pitfalls of puerility and artificiality which are almost inevitable in a sustained story at the beginner's level. No translation is given of the recorded material (sentences and patterns of speech) so as to compel the student to make the initial, personal and indispensable study of the corresponding vocabulary and grammar.

3. There is a printed vocabulary of some 1000 words, and, at the end of the book, an English-French glossary.

4. The most elementary grammatical rules relating to points as illustrated in corresponding sets of patterns and sentences, with examples and their translations, are set down.

5. Thirteen exercises of 20 sentences, each followed by their translations, are offered the student to self-check progress made. The student should not consider a chapter completed and absorbed until he has written down the proposed exercises and checked his translations against the correct versions which appear upside down on the following page.

6. Four more sections (XVII-XX) made up of slightly more difficult structural forms will help the student review all previous material: vocabulary, idiomatic expressions, pronunciation, and grammar.

7. A group of four Appendices give forms of Auxiliary Verbs, Regular Verbs, most useful Irregular Verbs, and Verbs requiring *de*, *à* or no preposition.

8. Maps: France
Photographs: people and faces, monuments, regions.

INTRODUCTION TO PART I

A. How to Use This Book

Part I encompasses most of the work usually covered in the first year of French at the college level. But in some respects it goes much further: one of its particular features is the choice, the number and the variety of useful, everyday phrases (basic patterns of the French language) it contains. From the oral-aural approach, proper completion of the entire course will put a student on a higher attainment level than the average high school or college graduate after 2 or 3 years of ordinary classroom work.

Parts II and III, each contained in separate sets of books and recordings, give added scope to the comprehensive nature of the course. Part II consists of simulated topical conversations on a variety of subjects. Part III affords the student the opportunity to apply his knowledge by presenting selected pieces of French literature, the appreciation of which is immeasurably enhanced by their being read in the original language.

The spoken material of Part I is designed for use primarily with the Phonotapes Language Series. You are not expected to listen to an entire lesson and learn it at once. At first, merely listen to several minutes of the recording without repeating the material. Then, when the words begin to sound familiar, use the pause between each word or phrase to repeat after the reader.

It is essential that the phonograph or tape machine be stopped at frequent intervals and the material repeated until it is thoroughly mastered. If possible, make a tape recording of your own work and compare it with the instruction tape.

Note that although beginning with Section VI there are no pauses for repetition between sentences the student should continue to stop the machine frequently and repeat after the reader as previously.

Through careful imitation the student can develop a feeling for proper French intonation from the start. In the recorded material, intonation, inflection, and the stress in each word or sentence are natural from the start, and rapidity of speech may also be considered normal.

Bear in mind that the material presented here in concentrated form would normally be learned over a much more extended period. Remember too that the values of listening and repeating until the material is learned by heart cannot be overemphasized.

B. Aims and Methods

The basic aim of this course is to teach pronunciation and intonation of French from the fundamental stages of learning and to enable the student to lay the foundations for mastering the language. It teaches the most essential patterns and phrases of the French language in their normal, everyday usages, and enables the student to ask and answer simple questions immediately and participate in elementary conversation.

The course is designed also as a refresher for students who already have some knowledge of the language and who wish to re-acquaint themselves with its principles.

1. The spoken material is designed for use primarily with the Phonotapes Language Series. The first two sections present more than 15 minutes of recorded basic sounds with pauses to allow the student to repeat after the reader. The next three sections present simple words and sentences, also followed by pauses.

All individual words and sounds are transcribed phonetically in the text to help insure proper pronunciation.

Note also that in the special section devoted to Ear Training (Sect. XVI) the correct voicing of certain word groups pronounced as single phonetic words will further familiarize the student with the free-flowing pronunciation of French as spoken by a native.

THE PUBLISHERS

TABLE OF CONTENTS

Introduction.....	v
I Essential Principles of French Pronunciation. Elementary Sounds and Their Various Spellings.....	2
II Pronunciation Drill Based on Cognates.....	8
III Gender. Articles. Personal Pronouns as Subjects. <i>Etre</i> . Regular -ER Verbs. Interrogative Forms. Qualifying and Possessive Adjectives.....	12
IV Interrogative Adjectives. <i>Avoir</i> . Negation. <i>Aller</i> . Numerals.....	22
V Exclamatory Adjectives. Interrogative Pronouns. <i>Que</i> as a Conjunction and as a Relative. Orthographical Changes in -ER Verbs.....	30



SECTION I

A. Essential Principles of French Pronunciation and Intonation

1—The French people do not pronounce words as individual units, but link them together in small thought-groups.

Examples (from Section VI):

Allez tout droit jusqu'à la porte, et tournez à droite.
Je pose une question très simple.
Quelle chance vous avez!
Et votre ami qu'est-ce qu'il demande?
De quoi ont-ils peur?

2—Inside each word no particular syllable is stressed, as is the case in English. Compare for example these two phrases:

I'attitude de la population
the attitude of the population

More illustrations will be found in Section II.

3—Expression is indicated by the musical pitch which raises and lowers the voice—more so than in English—inside each small group of words and inside each sentence.

Listen carefully to the recorded material from Section III on, for the musical pitch curves within each group, and for the general structure of the sentence.

Please remember at the same time that French intonation is flexible and varies with individuals and circumstances.

4—The vocalic sounds of the French language are precisely articulated. Each vowel must be clearly and firmly pronounced.

Contrary to the English vowel each French vowel is pure, i.e., once pronounced, the sound remains exactly the same for the extent of its duration.

Inside each word group, the same clear articulation is given to each vowel.

Inside each word group, the consonants are linked to the following vowel.

B. Elementary Sounds and Their Various Spellings

SIDE I : Band 1

N.B.: All words are taken from Sections III-VI. Repeat after the reader during brief pause following each word.

I. Voyelles orales:

[a] Paris, Madame, plage, cinéma.
pari madam plage cinema

[a] pas, là-bas.
pa laba

[ə] je, le, me, se, te, demandent.
ʒe le me se te dəmɑ̃d

[e] déjeunons, parlez, enchanté, dîner, aimer, (and all
deʒœnɔ̃ parlez ẽʃɑ̃tẽ dinẽ aimer infinitive -er verbs), et, désolé, pied.
e dezoile pje

[ɛ] très, père, mère, frère, êtes, espagnol, elle,
tre per mər frer et espagnol el
Parisienne, merci, faire, français, s'il vous plaît,
parizjɛn mərsi fer frãs silvupl
treize, seize, pays.
trez sez pei

[i] ami, dînent, étudie, bicyclette.
ami din etydi bisiklet

[o] votre, sommes, gorge, notre.
votr som gorʒ, notr

[ø] bientôt, plutôt, trop, aux, autre, beaucoup,
bjɛ̃tɔ̃ plyto tro o otr buku
bureau.
byro

[y] une, rue, russe, (exception: past part. of avoir: eu).
yn ry rys y

[ø] peu, jeudi, il pleut, eux, mieux.
pø zødi ilplø ø mjø

[ə] soeur, peur, heure, seul, déjeunons.
sør per ør søl deʒœnɔ̃

[u] nous, douze, bonjour, (exception: août).
nu duz bɔʒur u

[ɥ] nuit, suis, huit.
nɥi sɥiɥt

[w, w̥, wi] voyage, voici, froid, au revoir, quoi,
vwajø vɯasi frwa orvwar kwa

trois, mois, oui.
trwa mwɑ̃ wi

[j] étudier, pied, lieu, Monsieur, fille, billet,
etydje pje ljø məsjø fij bije
fauteuil, travail, meilleur, avion, provision,
fotøj travaj məjør avjø provizjø

question.
kestjø

Band 2

II. Voyelles nasales:

[ã] France, enchanté, agent, temps, Jean.
frãs ãʃate aʒã tã ʒã

[õ] son, bonjour, bonsoir, comptons.
sõ bɔʒur bõswar kõtõ

[ã] lundi, un.
lãði û̃

[ɛ] vin, vingt, moins, cinq, rien, bientôt, demain,
vɛ̃ vɛ̃ mwɛ̃ sɛ̃k rjɛ̃ bjɛ̃tɔ̃ damɛ̃
train, impossible.
trɛ̃ ũ̃sɔbl

Band 3

III. Consonants:

[b] bateau, Jacob.
bato zakob

[s] ce, ici, Français, reçu, son, sa, se, russe,
sø̃ isi frãs rɛ̃sø̃ sɔ̃ sa se rys
aussi, semaine, pronunciation, soixante.
os̃i səməñ pronõsjaſjø̃ swas̃t̃

[d] Madame, David.
madam david

[f] France, chef, rosbif, phonétique.
frãs ſɛf rosbif fɔnɛtik

[g] agence, jeune, étranger.
aʒãs ʒɛn etrãʒe

[p] campagne.
kãpæñ

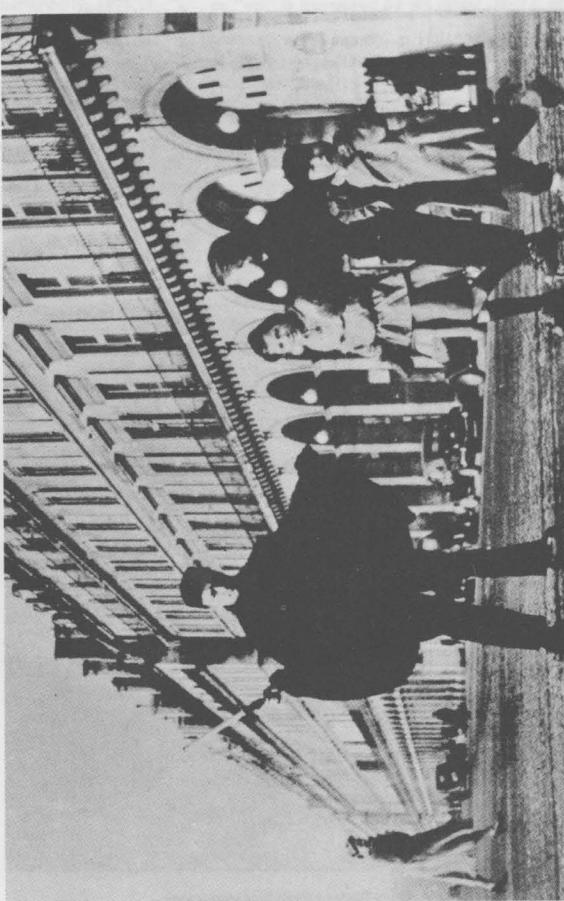
[g] grand, guide, aigu, vague.
grã̃ gide aigü vag

[k] kilomètre, kilogramme, café, corps, sac, qui, que,
kilometr̃ kilogram kafe kor sak ki kɛ̃
quel, question, Amérique.
kɛ̃l keſtjø̃ amerik̃

[l] hôtel, ville, village, illustration, tranquille.
otel vil vilaz illystrasjø̃ trãkil

- [m] Amérique, femme.
amerik fam
- [n] minuit, bonne, non.
minui bon nō
- [p] père, Paris, type.
per pari tip
- [r] rue, bruit, jour, soir, cher.
ry bri*u* sur swar *er*
- [z] maison, désirer.
mezo dezire
- [t] êtes, étudier, théâtre, très.
et etydje teatr trs
- [v] vous, arriver, wagon
vu arive vagō
- [ʃ] chercher, cheval, bouche.
chercher cheval buʃ

6



7

SECTION II

Pronunciation Drill Based on Cognates

Because the English and French languages have so many words in common you already have a working vocabulary of several hundred words, possibly without realizing it. Indeed, a large part of the English vocabulary is of Latin or French origin.

These cognates are not immediately recognizable in the spoken language, because the English stress diminishes the clarity of the accompanying vowels and because the vowels themselves are pronounced differently in English and in French.

But if the ear can be trained to recognize the familiar words when spoken clearly, then the listener will suddenly have at his disposal a large part of the French vocabulary, especially the portion pertaining to the emotional, intellectual, and artistic domains: politics, sciences, literature, economics and history. This can also be done by recognizing the familiar words spelled similarly in both languages and through the simple rules of pronunciation of French vowels which always hold in the same circumstances.

Following are several groups of cognates (most of which appear later in the recorded material) which are contrasted in both French and English sounds. Please repeat very promptly after each French sound.

Band 4

- Paris [pari] not Paris, Paris; café [kafe] not café, café;
- date [dat] face [fas] place [plas] table [tabl] stable [stabl] alphabet [alfabe] ; matinée [matine] ; opéra [opera] ; valise [valiz] admirable [admirabl] ;
- vase [vaz] ; base [baz] ; phrase [fraz];
- premier [premjə];
- médecine [medsin] ; Chili [ʃili] film [film] ; cinéma [sinema] silence [silās] ; féminine [feminin]
- mode [mod] ; robe [rob] ; téléphone [telefon] ; note not ; collège [koleg] ; locomotive [lokomotiv]
- rose [roz] ; zone [zon] ; cause [koz] ; beau [bo] ; chauffeur [ʃofœr];

8

Band 5

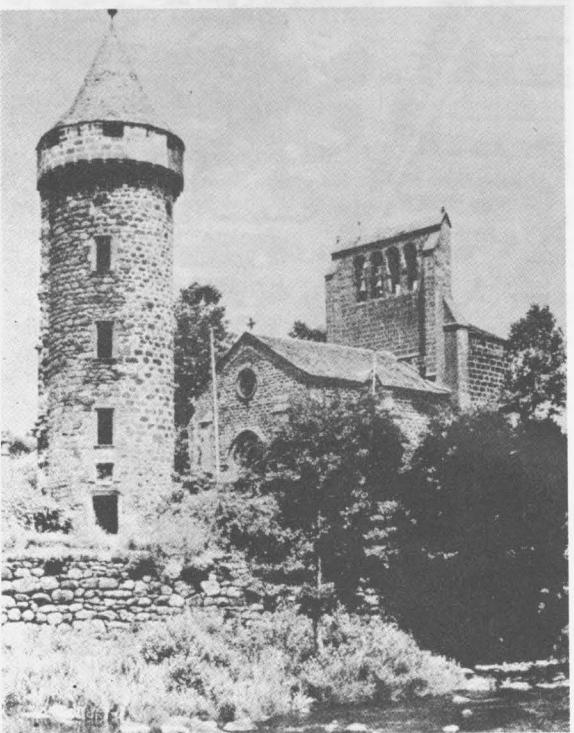
- menu [məny] ; buffet [byfs] ; avenue [avny] ; nature [natyr] ; figure [figyr] ; pure [pyr] ; justice [gystis] ; fruit [frui] ; minute [minyt] ; architecture [arfitektyr] ; urgent [yrgā] ; brochure [brofyr]
- adieu [adjø] ; lieu [ljø] ; lieutenant [ljøtnā]
- France [frās] ; franc [frā] ; restaurant [restorā] ; agent [aʒā] ; accident [aksidā] ; balance [balās] ; existence [egzistās] ; accent [aksā] ; essence [ssās] ; conférence [kōferās] ; intelligent [ēteligā] ; diligent [diligā] ; différent [diferā] ; adjacent [adgasā] ; équivalent [ekivalā] ; Jean [ʒā] ; patient [pasjā] ; client [klijā] ; clientèle [klijētel] ; Seine [sen]
- exception [ekssepsjō] ; nation [nasjō] ; administration [administrasjō] ; proposition [propozisjō] félicitation [felisitasjō] ; innovation [inovasjō] ; improvisation [ēprovizasjō] ; transcription [trāskripsjō] ; question [kestjō] ; direction [direksjō] ; crayon [krejō] ; télévision [televizjō] ; religion [religjō] ; bouillon [bujō] ; second [segō]

Band 6

- impossible [ēposibl] ; train [trā] ; grain [grē] ; saint [sē] ; important [ēportā]
- regional [režional] ; général [general] ; page [pag] ; image [imag] ; garage [garag] ; rouge [ruž] ; voyage [vwajag]
- ignoble [ipobi] ; ignorant [iporā]
- animal [animal] ; final [final] ; capital [kapital] ; nasal [nazal]
- village [vilag]

9

- Bernard [bernar] ; Robert [rober] ; certain [sərtɛ̃] ;
terrible [teribl] ; Versailles [versaj] ; boulevard
[bulvar] ; article [artiki] ; regard [regar] ;
tour [tur] ; détour [detur] ; fort [for] ; effort
[efor] ; corps [kor] ; forge [forg]



Eglise Romane de Roffiac (Auvergne)

10

Now that you have mastered the basic sounds of the language, we recommend the following procedure:

- 1—In each new Section, familiarize yourself with the vocabulary given in that particular lesson. Copy each word two or three times.
- 2—Study carefully the idiomatic expressions and the grammar, and copy out the examples.
- 3—When this is done, concentrate upon the recording. Listen and read simultaneously—as many times as you personally need—until you can speak the sentences as you hear them. In Sections III, IV and V, pauses have been made so that you can repeat immediately after hearing each word-group.
- 4—Finally, try the exercises at the end of each Section, and check your written translation with the correct version given on the following page.
- 5—DO NOT start the next Section before you are quite sure you have understood and assimilated all the material presented in the preceding Section.

11

SECTION III

SIDE II: Band 1

Bonjour Monsieur. Bonjour Madame. Bonjour Mademoiselle.
bõgur mæsjø bõgur madam bõgur madmwazel

Bonjour Mesdames. Bonjour Messieurs.
bõgur medam bõgur mesjø

Bonsoir Madame. Bonne nuit Monsieur.
bõswar medam bonnui mæsjø

Au revoir Mademoiselle. A bientôt Messieurs.
orvwar madmwazel abjëto mesjø

A demain Mesdames. A tout à l'heure Mademoiselle.
admē medam atutalær madmwazel

Voici mon ami Paul. Voilà mon amie Jeanne.
vwasi monami pol vwala monami zan

Très heureux de faire votre connaissance Monsieur.
trezrø dëfer votra konesâs mæsjø

Voilà ma soeur, ma mère et mon frère.
vwala ma sœr mamer emðfrer

Enchanté Madame. Voici mes parents.
ãfâte madam vwasi me parâ

Je suis Monsieur Bernard. Etes-vous l'ami de Paul?
zæsüi mæsjø bernar etvu lami dø pol

Nous sommes Américains. Elles sont Américaines.
nusomzamerikø elsøtameriken

Paul est Français. Jeanne est Française.
pol ë frâse zan ë frâsez

Vous êtes de New York, n'est-ce pas?
vuzstdenujork nsspå

Band 2

Ils sont Espagnols. Elles sont Parisiennes.
ilsõtsspapøl elsõ parizjen

D'où êtes-vous, Monsieur? Je suis Parisien, Madame.
duetvu mæsjø zæsüi parizjø madam

Parlez-vous anglais, Georges? Je ne parle pas français.
parlevu ãgle zorg gënparlpa frâss

Est-ce que vous parlez anglais, Monsieur?
eskøvuparle ãgle mæsjø

J'étudie le français. Ma mère parle russe.
zetydilfrâss mamer parlerys

Vous arrivez du Texas, n'est-ce pas? Non, Mademoiselle.
vuzarivedytskas nespa nõ madmwazel

Est-ce qu'ils dînent bientôt? Dinez-vous bientôt?
eskildin bjësto dinevu bjësto

Nous sommes prêts. Est-ce que vous êtes prêts?
nusomprø eskøvuzstprø

Elles demandent si vous êtes prête, Madame.
sildemâd sivuzet pret madam

Est-ce que nous déjeunons tout de suite? Oui, Monsieur,
eskænudegænð tuðsquit wimæsjø
dans une minute.

dâzynminyt

Etudiez-vous le français? Est-ce que vous étudiez le français?
etydjevulfrâss eskøvuzetydjelfrâss

Et maintenant, parlons français. Parlez.
emstnâ parlðfrâss parle

12

13

- N.B.: 1—Je parle français, but, j'étudie le français.
 2—Je suis Américain, I am an American (no article).
 3—Nos amis américains, our American friends (as an adjective, do not use capital).
 4—There is no possessive case, as in English:
 5—Bonjour translates both good day and good morning.

à bientôt	at, to	le, l', la	the
à demain	tomorrow	Madame	Madam
un ami	friend (masc.)	Mademoiselle	Miss
une amie	girlfriend	maintenant	now
arriver	to arrive, come	la mère	mother
à tout à l'heure	see you in a while	Mesdames	Ladies
au revoir	good-bye	Messieurs	Gentlemen
bientôt	soon	mon, ma, mes	my
bon, bonne	good, kind	Monsieur	Sir, Mister
bonjour	good day	n'est-ce pas?	(see grammar)
bonsoir	good evening	ne . . . pas	not, do not, does not
la connaissance	acquaintance	non	no
dans	in	la nuit	night
de, d'	of, from	où	where
le déjeuner	luncheon	oui	yes
d'où	from where	les parents	parents, relatives
demain	tomorrow	prêt, e	ready
demandeur	to ask for	si	if, whether
le dîner	dinner	la sœur	sister
enchanté, e	delighted	le soir	evening
et	and	tout à l'heure	in a little while
étudier	to study	tout de suite	right away
faire	to make, to do	très	very
le frère	brother	voici	here is, here are
heureux, heureuse	happy	voilà	there is, there are

GENDER: All nouns in French are either masculine or feminine. Always learn a new noun together with its proper definite or indefinite article.

DEFINITE ARTICLE: "the" corresponds to either: le (masc. sing.), or, la (fem. sing.), or, l'—when following word begins with a vowel or a mute h (masc. or fem. sing.), or, les (masc. and fem. plural); —le monsieur, the gentleman; le déjeuner, the lunch.
 —la dame, the lady; la femme, the woman.
 —l'amie, the boy friend; l'amie, the girl friend.
 —l'hôtel, the hotel; l'homme, the man.
 —les messieurs, the gentlemen; les dames, the ladies.

The Definite Article is much more frequently used in French than in English: when a noun expresses a general statement; also in front of names of countries.

INDEFINITE ARTICLE: "a", or "an" is translated by un (masc. sing.), or, une (fem. sing.):
 —un déjeuner, a lunch; un ami, a friend (masc. sing.);
 une mère, a mother; une amie, a friend (fem. sing.).
 —In the plural, use des, some, any (see Section IX):
 des parents, some parents; des femmes, some women.

CONTRACTED ARTICLES:

- au is used instead of à plus le (masc. sing.):
 au théâtre, at, or to the theatre.
 - aux is used instead of à plus les (masc. and fem. plural):
 aux restaurants, at, to the restaurants.
 - du is used instead of de plus le:
 du cinéma, of, from the moviehouse.
 - des is used instead of de plus les:
 des Etats-Unis, of the, from the United States.
- But there is no contraction for à l', à la, de l', de la:
- il arrive à l'hôtel, he arrives at the hotel.
 - il est à l'hôtel, he is at the hotel.
 - il arrive de la gare, he arrives from the station.
 - il est à la gare, he is at the station.
 - il arrive de l'hôtel, he arrives from the hotel.

PERSONAL PRONOUNS USED AS SUBJECTS:

- je (i'—in front of a vowel) I; tu, you (familiar); il, he; elle, she;
 nous, we; vous, you (formal sing., and plural); ils, they (masc.);
 elles, they (fem.).

VERB ETRE, TO BE: (also see Section XVI)

Present Indicative	Interrogative
je suis, I am	Two ways: you either
tu es	1) invert Verb and Pronoun, or
il est	2) use est-ce que before affirmative:
elle est	
nous sommes	Interrogative Affirmative
vous êtes	1—suis-je? am I?
ils sont	es-tu?
elles sont	est-il?
	sommes-nous?
	Êtes-vous?
	sont-ils?
	2—est-ce que je suis?, . . . etc. -

Interrogative Negative

- 1—ne suis-je pas? am I not?
 n'es-tu pas? . . . etc.
 2—est-ce que je ne suis pas?
 . . . etc.

INTERROGATIVE FORMS:

- a) when the subject is a Personal Pronoun:
 you invert Verb and Pronoun, as in English, or you put est-ce que in front of affirmative word order: see paragraph just above.
- b) when the subject is a Noun:
 you start the question with the Noun and put its corresponding Pronoun after the Verb, or, you use est-ce que in front of the affirmative word order:
- Is Paul here? 1—Paul est-il ici? or 2—Est-ce que Paul est ici?
 Is lunch ready? 1—Le déjeuner est-il prêt? or
 2—Est-ce que le déjeuner est prêt?

- c) in the case of an Adverbial Interrogation:

Where does Paul study? 1—où étudie Paul?

- 2—où est-ce que Paul étudie?
 3—où Paul étudie-t-il? (See N. B. next page)

- d) when you have an Interrogative Adjective or Pronoun:

what time is it?	{ quelle heure est-il? { quelle heure est-ce qu'il est?
who are you?	{ qui êtes-vous? { qui est-ce que vous êtes?
what are you?	{ qu'êtes-vous? { qu'est-ce que vous êtes?

- e) the n'est-ce pas? construction: see below.

- f) as in English, an affirmative phrase may be given an interrogative inflection.

N'EST-CE PAS?:

When the answer will confirm the idea expressed in the first clause, this phrase conveniently affords an easy way to make a question:
 —vous êtes prêt, n'est-ce pas? you are ready, are you not?
 —vous parlez anglais, n'est-ce pas? you speak English, don't you?
 —vous ne parlez pas français, n'est-ce pas? you don't speak French, do you?
 —il est heureux, n'est-ce pas? he is happy, is he not?
 —il n'étudie pas, n'est-ce pas? he does not study, does he?

FIRST GROUP OF REGULAR VERBS: —ER VERBS: Demander, to ask for: (see also XVII)

Present Indicative	Negative
je demande, I ask for	je ne demande pas, I do not ask for
tu demandes	tu ne demandes pas
il demande	il ne demande pas
nous demandons	nous ne demandons pas
vous demandez	vous ne demandez pas
ils demandent	ils ne demandent pas

Interrogative:

- est-ce que je demande? or est-ce que je demande?
 est-ce que tu demandes? demandes-tu?
 est-ce qu'il demande? demande-t-il?
 est-ce que nous demandons? demandons-nous?
 est-ce que vous demandez? demandez-vous?
 est-ce qu'ils demandent? demandent-ils?

Interrogative Negative:

- est-ce que vous ne demandez pas? or ne demandez-vous pas?
 (N. B.: in the 3rd person, sing., Interrogative, note the addition of -t-, just to make pronunciation easier)

Like demander: arriver, to arrive, to come; déjeuner, to have lunch; dîner, to have dinner; étudier, to study; parler, to speak, to talk; poser une question, to ask a question.

Imperative, Affirmative

- demande, ask (familiar)
 demandez, ask (formal and plural)
 demandons, let us ask

Imperative, Negative:

- ne demande pas
 ne demandez pas
 ne demandons pas

ELISION: when these one-syllable words: **ce, se, de, te, je, me, le, la, ne, que**, are followed by words beginning with a vowel, the e or a is dropped and replaced by an apostrophe:

- il n'est pas; c'est; l'ami; l'amie; j'ai; qu'elle.
- Also, in si, the i is dropped before il and ils:
- s'il; s'ils.

POSSESSIVE ADJECTIVES:

- mon** (masc. sing.), **ma** (fem. sing.), **mes** (plural, masc. and fem.), my.
- ton**, **ta**, **tes**, your (familiar).
- son**, **sa**, **ses**, his or her.
- notre** (sing., masc. and fem.); **nos** (plural, masc. and fem.), our.
- votre** (sing.); **vos** (plural), your.
- leur**, (sing.); **leurs** (plural), their.

They agree with the noun they modify and not with the owner as in English:

sa mère, his, her mother; **son père**, his, her father.
votre ami, your friend (masc.); **votre amie**, your friend (fem.).
vos amis, your friends; **mes parents**, my parents.
leur frère, their brother; **leurs amis**, their friends.

AGREEMENT OF QUALIFYING ADJECTIVES: They all agree in gender and in number with the nouns they modify.

- To make an Adjective feminine, you usually add e:
prêt, prêté, ready; enchanté, enchantée, delighted; français, française, French; américain, américaine, American.
- To make an Adjective plural, you usually add s:
prêt, prêts ready; parisien, parisiens, Parisian.
- To make an Adjective feminine plural, you usually add es:
prêt, prêtées, ready; enchanté, enchantées, delighted; françoises, French; etc.

Sometimes you have to double the last consonant:
parisien, parisienne, parisienne; bon, bonne, bonnes.

A few of the special cases:

- heureux (masc. sing. and masc. plural), heureuse (fem. sing.), heureuses (fem. plural), happy.
- doux, douce, douces, sweet, gentle.
- roux, rousse, rousses, russet.

—facile (masc. sing. and fem. sing.), **faciles** (masc. and fem. plural), easy.

difficile, **difficiles**, difficult.

souple, **souples**, flexible, graceful.

libre, **libres**, free.

—beau, bel (in front of a vowel, or a mute h) (masc. sing.), **belle** (fem. sing.), **beaux** (masc. plural), **belles** (fem. plural), beautiful, handsome.

PLACE OF QUALIFYING ADJECTIVES: Most of them follow the Noun they modify. Here are a few exceptions:

—beau, bel, belle, beaux, belles:

la belle jeune fille, the beautiful girl;
le bel homme, the handsome man;
la belle jeune fille, the beautiful girl;
les beaux livres, the fine books;
les belles jeunes filles, the beautiful girls.

—gros, grosse, gros, grosses:

un gros Monsieur, a fat gentleman;
une grosse dame, a fat lady;
les gros livres, the fat books;
les grosses maisons, the big firms.

—jeune, jeunes:

un jeune garçon, a young boy; une jeune dame, a young lady;
les jeunes hommes, the young men; les jeunes filles, the girls.

—joli, jolie, jolis, jolies:

un joli chapeau, a pretty hat;
une jolie maison, a pretty house;
les jolis enfants, the pretty children;
les jolies robes, the pretty dresses.

—mauvais, mauvaise, mauvais, mauvaises: bad.

—petit, petite, petits, petites: small.

—grand, grande, grands, grandes: big, tall, large.

—long, longue, longs, longues: long.

—nouveau, nouvelle, nouveaux, nouvelles: new, different.

Correct translations

20—Demandons si le dîner est prêt.

19—Dejeunons maintenant.

18—Jeanneret sa soeur ne sort pas français, n'est-ce pas?

17—Nous sommes enchantés d'étudier le français.

16—Son frère est l'ami de Paul.

15—Ma mère est une amie de son père.

14—A demain.

13—Etes-vous (est-ce que vous êtes) Parisienne, Mademoiselle?

12—Elle est heureuse de faire la connaissance de vos amis (amies).

11—Viens mes amis (amies), if they are all girls.

10—Au revoir, Monsieur; à tout à l'heure.

9—Ils ne dînent pas tout de suite.

8—D'où est-il? (D'où est-ce qu'il est?)

7—Mes parents ne sont pas prêts.

6—Arrivent-ils (est-ce qu'ils arrivent) du Texas?

5—Demandez-vous (est-ce que vous demandez) s'il est Américain?

4—Le soir nous étudions le français et l'espagnol.

3—Vous êtes Français (Française), n'est-ce pas?

2—Je suis l'ami (l'amie) de sa soeur.

1—Parlez-vous français? (Est-ce que vous parlez français?)

SECTION IV

Band 3

Maintenant, s'il vous plaît, comptons ensemble:
 m̄stnā silvupla kōtōzāsābl
 un, 1; deux, 2; trois, 3; quatre, 4; cinq 5; six, 6;
 d̄ø trwa katr s̄sk sis
 sept, 7; huit, 8; neuf, 9; dix, 10; onze, 11; douze, 12;
 set qit næf dis ðz duz
 treize, 13; quatorze, 14; quinze, 15; seize, 16;
 trz katorz k̄z sez
 dix-sept, 17; dix-huit, 18; dix-neuf, 19; vingt, 20;
 diset dizqit diznæf v̄s
 vingt et un, 21; vingt-deux, 22; vingt-trois, 23; ...
 v̄steð v̄tðø v̄tttrwa
 trente, 30; trente et un, 31; trente-deux, 32; ...
 tr̄t tr̄tðø tr̄tðø
 quarante, 40; ... cinquante, 50; ... soixante, 60; ...
 kar̄t s̄k̄t swas̄t
 soixante-dix, 70; ... quatre-vingt, 80; ...
 swas̄tdis katr̄v
 quatre-vingt-dix, 90; ... cent, 100; ... cent un, 101;
 katr̄vðis s̄s s̄s
 mille, 1000.... En 1956 (dix-neuf cent cinquante-six).
 mil ñdiznæfsās̄k̄tsis
 Répétez, s'il vous plaît. Combien?
 repete silvupla kōbj̄s
 Plus vite, je suis pressé. Quelle heure est-il, Monsieur?
 pliyvit ñsquipresse kelærstil m̄s̄jø
 Il est une heure. Il est 1 h. 05, une heure cinq.
 ilstynär ilstyners̄k̄

Il est une heure dix, 1 h. 10.

ilstynerdis

Il est une heure et quart (1h.15). Il est une heure vingt.
 ilstynerekar ilstynerv̄s

Il est une heure et demie (1h.30); une heure trente-cinq.
 ilstynersdmi ynærtr̄ts̄k̄

Une heure quarante-cinq (1h.45); deux heures moins le quart;
 ynærkar̄ts̄k̄ døzermw̄lkar

deux heures moins dix (1h.50). Il est deux heures moins
 døzermw̄dis illedøzermw̄s̄k̄

cinq (1h.55). Il est deux heures (2h.). Il est midi.
 ilsdæzer ilsmidi

Il est minuit. Il est midi et quart. Il est minuit moins le
 ilsminqi ilsmidiekar ilsminqimw̄lkar
 quart.

Band 4

Je déjeune à 1h. Et vous? Quand dînez-vous?
 zædegnænær evu kâdinevu

A quelle heure déjeunez-vous? Nous déjeunons toujours à
 akelørdegnænu nudegænðtuguramidiedmi
 midi et demi.

Ils dînent vers sept heures. Et j'aime dîner à six heures.
 ildin versetær egsmidineasizær

Bonjour, Monsieur. Comment allez-vous aujourd'hui?
 bðgur m̄s̄jø komatalevu ògurdví

Je vais très bien, merci. Je ne trouve pas le voyage
 zøvetr̄s̄b̄j̄ m̄rsi zøntruvpalvwa,jæg
 fatigant du tout.
 fatigð dytu

Nous sommes un peu fatigués. Comment vont-ils?
 nusomz̄p̄fatige komavötil

Ils vont plutôt mal.
 ilv̄þplytomal

Ils sont malades. Elle ne va pas bien. Je ne vais pas
 ilsoimalad s̄lnævapabj̄s zøvpatr̄sbj̄s
 très bien.

C'est dommage. Je suis désolé. Je regrette beaucoup.
 sedomaz zøsqidezole zørgretboku

Pourquoi allez-vous à la gare maintenant?
 purkwa alevalagar m̄stnā

Nous allons chercher un ami. Pourquoi êtes-vous en retard?
 nuzalðferje ñnami purkwaðtvuzärtar

Qu'avez-vous? J'ai mal à la tête.
 kavevu gemalalatst

Qu'est-ce que vous avez? J'ai mal à la gorge.
 keskəvuzave gemalagorg

Qu'est-ce qu'elle a? Elle a mal aux pieds parce qu'elle
 keskela siamalopje parskelemarfætro
 marche trop.

Nous ne sommes pas pressés. Si vous êtes pressé,
 nunsompapresse sivuzetprisse
 appelez un taxi.
 aple ñ taksi

Si vous êtes libre maintenant, allons à la plage.
 sivuzetlibr m̄stnā alðzalaplaž

Non, allons au cinéma: il y a un bon film.
 nñ alðzinema iljað bðfilm

Quand je voyage, j'aime parler aux gens.
 kâzvwa,jæg zømparleoðz

Demandez donc la route à l'agent là-bas.
 dæmæddedðklarut alazälabu

N.B.: p.m. or a.m. is not used in French. Instead use: onze heures du
 soir, or vingt-trois heures; trois heures de l'après-midi (after-
 noon), or quinze heures (train time) 3 p.m.; six heures du matin
 (6 in the morning), 6 a.m.

un agent de police	policeman	mal à la gorge	sore throat
aimer	to like, love	mal à la tête	headache
aller	to go	mal aux pieds	sore feet
aller chercher	to go and get	malade	sick
aller bien	to feel well	marcher	to walk
aller mal	to feel badly	merci	thank you
appeler	to call	midi	noon
aujourd'hui	today	minuit	midnight
beaucoup	much, many	moins	less, minus
bien	well	parce que	because
c'est dommage	it's too bad	ne ... pas du tout	not at all
combien	how much, many	la plage	beach
comment	how	plus	more
compter	to count	plutôt	rather, pretty
déjeuner	to have lunch	pourquoi	why
demi, demie	half	pressé, e	in a hurry
désolé, e	sorry	quand	when
diner	to have dinner	un quart	quarter, fourth
donc	(see Expressions)	que, qu'	what (pronoun)
en retard	late	quel, quelle	what (adjective)
ensemble	together	regretter	to be sorry
fatigant	tiring	répéter	to repeat
fatigué, e	tired	le retard	delay, lateness
les gens	people	s'il vous plaît	if you please
une heure	hour, time, 1:00	toujours	always
il y a	there is, are	trop	too, too much
lent, lente	slow	trouver	to find
lentement	slowly	vers	about, around
libre	free	vite (adverb)	quickly
mal (adverb)	badly	le voyage	trip

Le corps, body

la tête, head; le cou, neck; une épaulé, shoulder; le dos, back; la poitrine, chest; le cœur, heart; l'estomac, stomach; la jambe, leg; le pied, foot; le bras, arm; la main, hand; le doigt, finger; le nez, nose; un oeil, eye; les yeux, eyes; la joue, cheek; la bouche, mouth; la lèvre, lip; le menton, chin; la langue, tongue.

Band 1

EXPRESSIONS

- donc:** is used to emphasize a request or a question:
Entrez donc, do enter; pourquoi donc? and why is that so?
 - il y a, there is, there are; il n'y a pas, there is not, there are not;
y a-t-il? is there? are there? n'y a-t-il pas? or **es-tu qu'il n'y a pas?** is there not? are there not?
 - qu'y a-t-il? qu'est-ce qu'il y a?** what's there? what's the matter?
 - avoir mal:**
Elle a mal à la gorge, she has a sore throat.
Nous avons mal aux pieds, we have sore feet, our feet hurt.
J'ai mal à la tête, I have a headache.
Ils ont mal aux yeux, their eyes hurt.

VERB AVOIR, TO HAVE:

VERB TENSES, 1

Present Indicative

j'ai, I have	ai-je? or	est-ce que j'ai? have I?
tu as	as-tu? or	est-ce que tu as?
il a	a-t-il?	est-ce qu'il a?
elle a	a-t-elle?	est-ce qu'elle a?
nous avons	avons-nous?	est-ce que nous avons?
vous avez	avez-vous?	est-ce que vous avez?
ils ont	ont-ils?	est-ce qu'ils ont?
elles ont	ont-elles?	est-ce qu'elles ont?

INTERROGATIVE ADJECTIVES

- INTERROGATIVE ADJECTIVES:** *quel*, *quelle*, *quels*, *quelles*, what. They agree in number and in gender with the Noun they modify:
A quel cinéma est-ce que vous allez? to what movie house are you going?
Quelle maladie a-t-il? what disease has he got?
Quels amis avez-vous? what friends do you have?
Quelle langue est-ce qu'il parle? what language does he speak?

EXPRESSIONS OF NEGATION:

- 1—**ne . . . pas**: see III.

2—**ne . . . plus**, no . . . more, not any longer.
Ils n'habitent plus ici, they do not live here any longer.

3—**ne . . . jamais**, never:
Vous n'étudiez jamais, you never study.

4—**ne . . . personne**, nobody, not anybody.
Elles n'aiment personne, they like nobody.

5—**ne . . . rien**, nothing, not anything:
Nous ne demandons rien, we are not asking for anything.

6—**ne . . . que**, only: see V.

7—**ni . . . ni**, neither . . . nor:
Il n'a ni argent ni ami, he has neither money nor friend.

IRREGULAR VERB ALLER: TO GO

IRREGULAR VERB ALLER, TO GO		Interrogative Affirmative
Present	Negative	Vais-je? est-ce que je vais? do I go?
je vais, I go	je ne vais pas, I do not go	
tu vas	... etc.	
il va		Nous allons, we go? est-ce que nous

nous allons **Ne vais-je pas? est-ce que**
vous allez **je ne vais pas? Am I not go-**
ils vont **ing?**



Plage de St. Jean de Luz

27

Write the following sentences in French and check your translation with the one that appears upside down on the following page.

- 1—At what time do we have lunch today?
 - 2—It's five twenty-five; it's five minutes before midnight.
 - 3—It's ten after one; a quarter to nine.
 - 4—Seventy-five; one hundred and fifteen.
 - 5—He is not going to the station now.
 - 6—What's the matter with them (fem.)?
 - 7—Please speak more slowly. I am going to repeat.
 - 8—We are not very well.
 - 9—She never speaks to the policemen.
 - 10—No, I am sorry, but we are not free tomorrow.
 - 11—How are you (do you do)?; how are they?
 - 12—What time is it? I am very tired.
 - 13—if I am not in a hurry, I like the small roads.
 - 14—Please go and get (call) a policeman.
 - 15—To what station are they going to go and get (meet) their friend?
 - 16—What does he ask (is he asking for)?
 - 17—She is sick. I feel bad. I don't feel well.
 - 18—Don't they like to have lunch around noon?
 - 19—He has a sore throat and a headache.
 - 20—Why are they late? Let's go to the beach.

Correct translations

- 1-A quelle heure déjeunes-tu pour le midi ? (A quelle heure est-ce que tu déjeunes pour le midi ?)

2-II est midi ; quelle heure déjeunes-tu pour le midi ? (A quelle heure est-ce que tu déjeunes pour le midi ?)

3-II est midi ; quelle heure déjeunes-tu pour le midi ? (A quelle heure déjeunes-tu pour le midi ?)

4-Souvent je joue au quizz ; c'est quoi ça ?

5-II ne va pas à la piscine ; c'est quoi ça ?

6-Où est-ce que tu vas ce week-end ? (Où vas-tu ce week-end ?)

7-Passez plus lentement ; si vous plait ! (Si vous passez plus lentement, je vais très bien.)

8-Nous n'allons pas très vite.

9-Elle ne parle jamais aux autres.

10-Nous nous désole lorsque l'on désole.

11-Comment allez-vous ? (Comment allez-vous ?) ; comment allez-vous ? ; comment allez-vous ?

12-Quelle heure est-il ? (Quelle heure est-il ?) ; quelle heure est-il ?

13-Si je ne suis pas pressé (pressé) j'aurai les meilleures routes.

14-Allez chercher (opérez) un agent de police, si vous êtes dans une ville.

15-Allez faire vos courses chez le supermarché (supermarché) le plus proche.

16-Que demandez-vous ? (Qu'est-ce que vous demandez ?)

17-Il est midi ; que faites-vous ? (Que faites-vous à midi ?)

18-N'importe où (n'importe où) ; que faites-vous ? (N'importe où, que faites-vous ?)

19-II a mal à la tête.

20-Pourquoi sortis-tu si tard ? (Pourquoi es-tu sorti si tard ?)

SECTION V

Band 6

Quel beau pays! Quelle belle église! Quel bruit!
kelbopei kelbslegliz kelbruqi

Quelle chance vous avez! Quelle question vous posez!
kelfjs vuzaeve kelsksstjovupoze

Je pose une question très simple. Oue vous êtes susceptible?
zepozynkestjö tresspl kewuzetseyseptibl

Que demandez-vous? Qu'est-ce que vous désirez, Madame?
kedmädevu keskewudezire madam

Nous désirons deux fauteuils d'orchestre.
nudezirö døfotæjdorkestr

Et votre ami, qu'est-ce qu'il demande? Que demande votre ami?
evotrami keskildemäd kedmädvotrami

Quels renseignements cherchez-vous?
kelrasspmäserfevu

Où pensez-vous trouver vos renseignements?
upäsevutruvevorässpmä

Je désire rencontrer le directeur de l'agence.
zødesir räötre ladirkterdalažas

Impossible, Monsieur; il est occupé jusqu'à midi.
ëposiblmesjö ilstokype gyskamidi

Etes-vous la secrétaire du directeur, Mademoiselle?
stvulasækreterer dudirkter madmwazel

Non, Monsieur, sa secrétaire est dans le bureau, là-bas,
nämœsjö sasækretersdälyro laba lagønfijbrynn
la jeune fille brune.

Allez tout droit jusqu'à la porte, et tournez à droite.
aletudrwa gyskalaport eturneadrwat

30

Ils n'ont jamais les renseignements que nous cherchons.
ilnögamsleräscymäkenujerjö

Nous pensons quitter les Etats-Unis vers le 15 du mois
nupäöskitelezetazni verlekëz dynwaprojë
prochain.

Comment allez-vous en Europe? par avion? ou par bateau?
komäalevuänöröp paravjö uparbato

La semaine prochaine ils vont à Montréal en auto.
lasmenprofen ilvötamöreal ñoto

Ils aiment mieux la route que le chemin de fer.
ilzemmjölarut kelfmädfér

Je voyage toujours seule. Et vous, Monsieur?
zøvwajaztuzursel evumäsjö

Nous voyageons en groupe.
nuvwažazžägrup

De quoi parlez-vous, Madame? De notre voyage
dékwarlevumadam dñotrevwajaz

de l'été dernier.
døletedsrne

A Paris et à New York les étrangers ont peur de traverser
spari eanujork lezeträze öpärdetraverselery
les rues.

Avez-vous peur d'annoncer vos amis à la concierge?
avevuper dansevozami alakosjerg

De quoi ont-ils peur? Ils n'ont peur de rien.
dékwa ötilper ilnöpärdärjö

Band 7

Vous parlez trop vite. Ne parlez pas si vite,
vuparletrovit neparlepasivit

31

je vous prie, Jean.
zøvupri zä

Y a-t-il un fourgon en tête du train? Je pense que oui.
ijatiläfurgö ätetdytrö zepäskewi
Je pense que non.
zepäskönö

Est-ce qu'il y a un autre train un peu plus tard?
eskilia änoträtrö öppelytar

Voici nos deux billets.
vwasinodøbje

Il est tôt. Il n'est que 5h. Et notre train
ilesto ilnskæsker enoträtrö
n'arrive qu'à 5h.30.
narikasëkredmi

A quelle heure le spectacle a-t-il lieu?
akelrlæspktakl atilljö
Combien l'entrée coûte-t-elle?
kobjälätrekuttel

Votre mère aime beaucoup les Etats-Unis, n'est-ce-pas?
votræmer embokulezetazni nespa

Le matin, au marché, elle achète les provisions.
lømatö omærje elastleprovizjö

L'après-midi, elle travaille à la maison.
lapremidi eltravajalameszö

Le soir, nous allons au théâtre ou au concert.
lëswar nuzalöteatr uokösser

Avec nos amis elle parle de son village natal
äveknözami elparldsövilagnatal
qu'elle n'oublie pas.
kslnublipa

J'estime que le matin est un bon moment pour étudier.
gesitmäkeltö stäbömämd puretydje

En hiver, nous restons à la maison le soir.
äniver nurestö alamezölöswar

Nous jouons souvent aux cartes.
nugwösuva okart

Au printemps et en automne, ils vont au bureau à pied.
oprästö eänonot ilvötobyrapje

Quels jours les petits Français vont-ils à l'école?
kelgurleptifräss vötialekol

Le jeudi, ils restent à la maison. C'est le jeudi
løgödi ilrsst alamszö selgödi
qu'ils restent à la maison.
kilrastalamezö

N.B.: 1—que vous êtes susceptible! how touchy you are! que vous
êtes jolie! how pretty you are!

2—quel beau pays! what a beautiful country! (no indefinite article in French).

3—in the morning, le matin; in the afternoon, l'après-midi; in
the evening, le soir; at night, la nuit.

4—le train est en retard, the train is late; je suis en retard,
I am late. But il est tard (impersonal), it is late; il est tôt, it is
early (or, il est de bonne heure).

32

33

acheter	to buy
à droite	on (to) the right
à gauche	on (the) left
à la maison	home, at home
annoncer	to announce
après	after
un après-midi	afternoon
un automne	fall
autre	other
avec	with
un avion	airplane
le bateau	ship, boat
beau, belle	fine, handsome
le bruit	noise
le bureau	office
la carte	card
la chance	luck
le chemin de fer	railroad
chercher	to look for
commencer	to begin
le, la concierge	janitor
coûter	to cost
dernier, -ère	last, past
désirer	to wish, want
une école	school
une église	church
en auto	by car
en tête	forward
une entrée	admission
estimer	to deem, think
un été	summer
étranger, -ère	foreigner, stranger
le fauteuil	armchair
fauteuil d'orchestre	orchestra seat
le fer	iron
le fourgon	baggage car
Jean	John
jeune	young
la jeune fille	girl
jusqu'à	as far as, until

NOMS DE PAYS, NAMES OF COUNTRIES:

- 1—(feminine): la France, la Belgique, la Suisse, l'Espagne, la Grande Bretagne, l'Angleterre, l'Irlande, l'Ecosse, l'Argentine, l'Italie, la Grèce, la Norvège, l'Allemagne, la Russie, l'Europe, l'Asie, l'Afrique, l'Amérique.
- 2—(masculine): le Canada, le Chili, le Danemark, le Mexique, le Japon, le Portugal, les Etats-Unis.
- 3—en with feminine names: en France, in France, to France; en Europe, in Europe, to Europe; en Amérique, in, to America.
- 4—au with masculine names: au Canada, in, to Canada; aux Etats-Unis, in the, to the United-States; au Japon, in, to Japan.

34

CONJUNCTION QUE, THAT, (expressed or not in English):

Je pense qu'il a peur de voyager, I think (that) he is afraid to travel.

RELATIVE QUE, THAT, WHICH (expressed or not in English):

Avez-vous le renseignement que je cherche? do you have the information (which) I am looking for?

ORTHOGRAPHICAL CHANGES IN -ER VERBS:

- voyager, to travel: nous voyageons; manger, to eat: nous mangeons.
- commencer, to begin: nous commençons.
- (è before a mute syllable):
 - répéter, to repeat: je répète, tu répètes, il répète, nous répétons, vous répétez, ils répètent.
 - préférer, to prefer: je préfère, tu préfères, il préfère, nous préférons, vous préférez, ils préfèrent.
 - promener, to walk (a dog, a child): je promène, tu promènes, il promène, nous promenons, vous promenez, ils promènent.
 - acheter, to buy: j'achète, tu achètes, il achète, nous achetons, vous achetez, ils achètent.
 - appeler, to call, j'appelle, tu appelles, il appelle, nous appelons, vousappelez, ils appellent. (ll before a mute syllable)

LIST OF REGULAR -ER VERBS ALREADY PRESENTED:

acheter, to buy	parler, to speak, to talk
aimer, to like, to love	penser, to think
annoncer, to announce	poser, to set, place, ask (a question)
appeler, to call	préférer, to prefer
arriver, to arrive, to come	prier, to pray, to beg
chercher, to look for	promener, to walk (a child, a dog)
commencer, to begin	quitter, to leave
compter, to count, to expect	regretter, to regret, to be sorry
coûter, to cost	rencontrer, to meet, make the acquaintance
déjeuner, to have lunch, breakfast	répéter, to repeat
demandeur, to ask, to ask for	rester, to stay
désirer, to wish, to want	travailler, to work, to study
dîner, to have dinner	tourner, to turn
estimer, to esteem, deem, think	traverser, to cross
étudier, to study	trouver, to find
habiter, to inhabit, live, dwell	voyager, to travel
manger, to eat	
marcher, to walk	
oublier, to forget	

36

Noms de villes, Names of cities:

Je suis, or, je vais à Paris, à Londres, à New York, à Rome

Band 8 . . . I am in, or, I am going to Paris, London, New York, Rome . . .

EXPRESSIONS:

- avoir peur, to be afraid:
Elle a peur de traverser la rue, she is afraid to cross the street.
Avez-vous peur de parler? are you afraid to speak?
- avoir lieu, to take place:
Le défilé a lieu sur la place, the parade takes place on the square.
Où le défilé a-t-il lieu? where does the parade take place?
- avoir de la chance, to be lucky, to have luck:
Je pense que vous avez de la chance, I think (that) you are lucky.
Bonne chance! good luck!
- poser une question, to ask a question:
Les questions qu'il pose sont difficiles, the questions (that) he asks are difficult.
- je pense que oui, I think so; je pense que non, I don't think so.
- jouer aux cartes, to play cards:
Je regrette, je ne joue pas aux cartes, I'm sorry, I don't play cards.
- jouer d'un instrument de musique: jouer du piano; jouer du violon; jouer de l'accordéon.

EXCLAMATORY ADJECTIVES: Same as Interrogative Adjectives: (see Section IV)

- quel: quel bruit! what a noise!

- quelle: quelle église! what a church!

- quals: quels enfants! what children!

- quelles: quelles questions! what questions!

INTERROGATIVE PRONOUNS:

- 1—que, or, qu' (in front of a vowel), what:

- Que demandez-vous? what are you asking for?

- Qu'avez-vous? what have you? or, what's the matter with you?

- 2—qui, who, whom: (see Section IV)

- Qui reste à la maison? qui est-ce qui reste . . . ? who stays at home?

- Qui aimez-vous? qui est-ce que vous aimez? whom do you like, love?

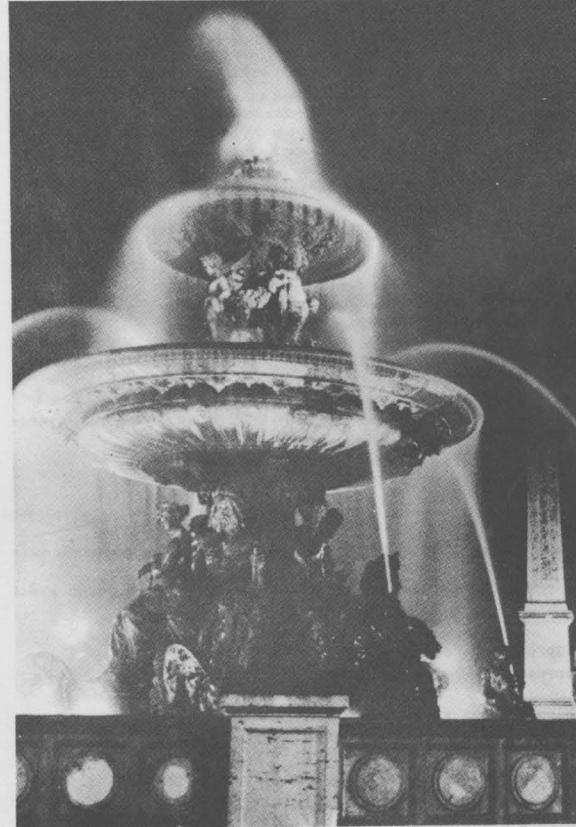
- 3—quoi, what (with a Preposition):

- De quoi avez-vous peur? de quoi est-ce que vous avez peur? what are you afraid of?

- Sur quoi comptez-vous? sur quoi est-ce que vous comptez? what do you count upon? expect?

- A quoi bon! what's the use!

35



Place de la Concorde, la Nuit

Write the following sentences in French and check your translation with the one that appears upside down on the following page.

- 1—Speak to the handsome secretary over there.
- 2—She has the information (that) you are looking for.
- 3—Next summer we are going to Greece.
- 4—At what time does our train arrive here?
- 5—I'm afraid to be late.
- 6—When does the concert begin?
- 7—Are you home in the morning?
- 8—It's early but we wish to be at the station on time.
- 9—Do you talk easily to the people you meet in the street?
- 10—We wish to travel in Switzerland, in England and in Denmark.
- 11—How pretty she is! How beautiful your church is!
- 12—Do you play a musical instrument?
- 13—You are always lucky. I think so.
- 14—What question is she asking?
- 15—What are you asking the director?
- 16—What are they talking about?
- 17—What do you like better (prefer)? A trip by car or a trip by train?
- 18—How are you traveling? Alone, or in a group?
- 19—Where do they expect to find the janitor?
- 20—It's too early. She is busy until 2:30.

Correct translations

- (deux heures free; elle est occupée jusqu'à deux heures et demie
- 20—Il est trop tôt. Elle est occupée jusqu'à deux heures et demie
- clerger?
- 19—Où pensent-ils (ou est-ce qu'ils pensent) trouver le (la) con-
- seul (seul, seuls, seules) ou en groupe?
- 18—Comment voyagiez-vous? (Comment est-ce que vous voyagiez?)
- 17—Qu'aimez-vous mieux? (Qu'est-ce que vous aimez mieux?) (Que
- préférez-vous?) Un voyage en auto ou un voyage en train (en
- train?)
- 16—De quel parent-là? (De quel est-ce qu'il possède?)
- 15—Qui demandez-vous (qui est-ce que vous demandez) au direct-
- teur?
- 14—Quelle question pose-t-elle (est-ce qu'elle pose?)
- 13—Vous avez toujours de la chance. Je pense que oui.
- 12—Jouez-vous (est-ce que vous jouez) d'un instrument de musique?
- 11—Qui elle est! (Qui votre fille est belle!)
- mark.
- 10—Nous désirons voyager en Suisse, en Angleterre et au Dan-
- mark.
- vous rencontrerez dans la route?
- 9—Parlez-vous (est-ce que vous parlez) facilement aux gens que
- 8—Il est tard, mais nous devons être à la gare à l'heure.
- 7—Etes-vous (est-ce que vous êtes) à la maison le matin?
- comme ça?)
- 6—Quand le concert commence-t-il? (Quand est-ce que le concert
- 5—J'ai peur d'être en retard.
- que notre train arrive ici?)
- 4—A quelle heure notre train arrive-t-il ici? (A quelle heure est-ce
- que notre train arrive ici?)
- 3—L'école prochain nous millions en Grèce.
- 2—Elle à le ressagement que vous cherchez.
- 1—Prénez à belle secrétaire, je-bas.

SPEAK AND READ FRENCH

A comprehensive recorded French Language course on long-playing records; prepared and narrated by Profs. Armand and Louise Begue. Each record with accompanying text.

Part I - Basic and Intermediate

Part I - Basic and Intermediate:

FI8101 (A/B) Speak and Read French - Basic and Intermediate; Record 1.....
Additional copies of accompanying text

FI8101 (C/D) Speak and Read French - Basic and Intermediate; Record 2.....
Additional copies of accompanying text

FI8101 (E/F-G/H) Speak and Read French - Intermediate; Records 3 and 4.....
Additional copies of accompanying text

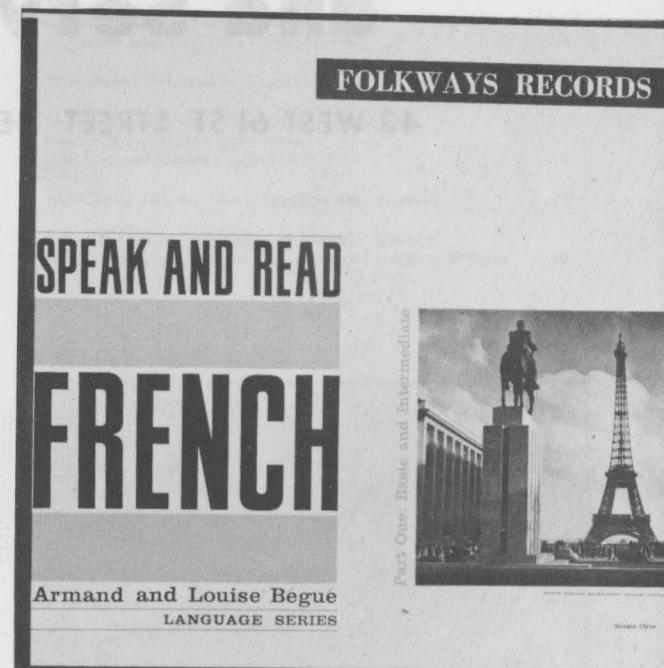
Part II - Conversation:

FI8102 - Speak and Read French - Conversational; topical conversation on a variety of subjects on a level designed to maintain the interest of teenagers and adults.

Two record set.....
Additional copies of accompanying text

Part III - Literature:

FI8103 Speak and Read French - Literature; readings from 17th Century French literature, incl. excerpts from Descartes, Pascal, La Fontaine, others.
Two record set.....
Additional copies of accompanying text



FOLKWAYS RECORDS